

# **Phexiroosi Xaafida Koyro Kiitaa Gaatha qofaa**

Hawaariya Phexiroosi xaafida koyro kiitay xaafettiday, “Dooretida Xoossaa Asata” geetetti xeegettidayssatasinne Guutha Iisiyan pudeha baggan laalettida ammaniyyaa asaassa. Ha kiitaa ayfe qofay, ammano gaason metoynne waayey gakkida asaa minthethanaassa. Ha maxaaftaa xaafey, iya hayquwa, iya dendduwa, iya nam77antho yuussaa odiya Yesuus Kiristtoosa Wonggelaa qaala entta hassaysees. Yesuus Kiristtoosa de7uwa leemiso oothi xeellidi, metuwa dandda7an kanthanaada entta qofisees. Hessara gathidi, metoy entta ammanuwa geeshshatethaa paacceyssanne, “Yesuus Kiristtoosi qoncciya gallas” bessiya woyto entti ekkanaw de7eyssa hassaysees.

Xaafey, entti meto dandda7ana mela minthetheyssa bolla Kiristtoosa kaalliyaa asati de7eyssada daana mela qofisees.

## **1 Phexiroosa kiitaa ayfe qofata**

Sarotho 1:1-2

Xoossay nuus immida atotethaa 1:3-12

Geeshshatetha duussu 1:13-2:10

Meto wode ammaniyyaa asay hananaw bessiyabaa 2:11-4:19

Cimatasinne na7atethatas imettida zore 5:1-11

Kuushsha qofaa 5:12-14

<sup>1</sup> Taani, Yesuus Kiristtoosa hawaarey Phexiroosi; Phanxoosan, Galaatiyan, Qaphadooqiyian, Iisiyaninne Bitiiniyan betanchchoda laalettidi de7iya Xoossay doorida, asaas ha dabddaabbiya xaafas. <sup>2</sup> Yesuus Kiristtoosas hintte kiitettana melanne iya suuthan geeyana mela, Xoossa Aaway ba kase eran dooridayssatasinne Geeshsha Ayyaan geeyida, hinttew aadho keehatethaynne sarotethay gido.

### *Dhayonna ufayssaa*

<sup>3</sup> Yesuus Kiristtoosa hayqoppe denthidi ba gita maarotethan nam77antho yeletethaanne dhayonna ufayssaa immida nu Godaa Yesuus Kiristtoosa Aaway, Xoossay galatetto. <sup>4</sup> Qassi Xoossay hinttew dhayonna, iitonnanne buuqqonna laata salon giigisis. <sup>5</sup> He laatay wode wurssethan qonccanaw de7iya atotethaas Xoossa wolqqan ammanon hinttew naagettidi de7ees.

<sup>6</sup> Ha77i guutha wodes hintte dumma dumma paacen un77ettikokka hessan ufayttite. <sup>7</sup> He paacey hinttena gakkiday, taman yeggin dhayaa worqqafe hintte ammanoy aadhonne tuma gideyssa bessanaaassa. He paacettida ammanuwan Yesuus Kiristtoosi qoncciya wode galataa, bonchchonne saba hintte ekkana. <sup>8</sup> Hintte Yesuusa be7ibeekekta, shin iya siiqeta. Hintte ha77i iya be7iboonnabaa gidikkoka, iya ammaneeta. Qassi odan qonccisanaw dandda7ettona ufayssaninne bonchchon kumideta. <sup>9</sup> Hintte ammanon naagiya hintte shemppuwa atotethaa ekkana.

**10** Aadho keehatethaa baggara hinttew giigida ha atotethaabaa nabeti eranaw gita koshshinanne naagon koyidosona. **11** Enttan de7iya Kiristtoosa Ayyaanay iya waayabanne hessafe guye yaana bonchchuwabaa kasetidi markkattishe, awude woykko waanidi hananeekko akeekan pilggidosona. **12** Nabeti odida tinbbitey bantlaw gidonnashin hinttew gideyssa Xoossay hinttew qonccisis. Ha77i assay hinttew odida Wonggelaa saloppe kiitettida Geeshsha Ayyaana wolqqan hinttew odidosona. Kiitanchchotika hessa be7anaw amottidosona.

### *Geeshhatethan de7ite*

**13** Hessa gisho, oosos hinttena giigisite; hinttena haarite. Yesuus Kiristtoosi qoncciya wode hintte ekana aadho keehatethaa ufayssan naagite. **14** Xoossa naytada iyaw kiitettite; hintte kase eronna oothida iita amuwaa kaallofite. **15** Shin hinttena xeegida Xoossay geeshshi gididayssada hintteka hintte duussa ubban geeshshi gidite. **16** Geeshsha Maxaafan, “Taani geeshshi gidida gisho hintteka geeshshi gidite” geetetti xaafettis.

**17** Asa som77o be7onna iya oosuwada pirddiya Xoossa, “Nu Aawaw” gidi xeegiyabaa gidikko, ha sa7aa imathatetha duussaa yashshan de7ite. **18** Hinttee, hintte aawatappe laattida pathonna de7uwappe wozettidayssi, dhaya biran woykko worqqan gidonnayssa ereeta. **19** Borey woykko borssoy baynna dorssa suuthada al77o gidida Kiristtoosa suuthan wozettideta. **20** Xoossay alamey medhettanaappe kase Kiristtoosa dooris,

shin ha wurssetha wodiyan Kiristtoosi hintte gisho qonccis. <sup>21</sup> Hintte ammanoynne hintte ufayssay Xoossan gidana mela iya hayqoppe denthidi, bonchchida Kiristtoosa baggara Xoossan ammaneeta.

<sup>22</sup> Hintte tumatethaa kiitettidi hinttenatethaa geeshshideta. Hintte issoy issuwa wozanappe siiqeta, shin ha77ika tuma wozanappe minthidi siiqite.

<sup>23</sup> Hintte nam77antho yelettiday dhaya zerethafe gidonnashin merinaw de7iya Xoossa qaalan dhayonna zerethaafe yelettideta.

<sup>24</sup> Xoossa qaalay,

“Asi ubbay maata mela;

iya bonchcho ubbay ciishsha mela.

Maatay melees, ciishshaykka qolettes.

<sup>25</sup> Shin Godaa qaalay merinaw de7ees” yaagees. Hinttew odettida Wonggelaa qaalay hayssa.

## 2

### *De7o shuchchinne geeshsha dere*

<sup>1</sup> Hiza, iitatethi ubbaa, cimo ubbaa, cubbotethi qanaatenne zигirssi ubbaa hinttfe diggite. <sup>2-3</sup> Goday keeha gideyssa hintte eridi meezetidayssada ha77i yelettida guutha naytada hintte atotethan diccishe baanaw Xoossa geeshsha qaala maathaa ubba wode amottite.

<sup>4</sup> Asan borettidi Xoossan dooretida al77o giddida de7o shuchchaa, Godaa Yesuusakko shiqite. <sup>5</sup> Hintte Ayyaana keethi keexettiya de7o shuchchata. Hintte Yesuus Kiristtoosa baggara

Xoossaa ufayssiya ayyaana yarshsho yarshshiya geeshsha kahineta.<sup>6</sup> Geeshsha Maxaafan, “Hekko, taani Xiyoone kataman godaa xaphuwa minthiya,

doorettida, al77o shuchchaa wothas; iyan ammaniyaa oonikka yeellatenna” yaagees.<sup>7</sup> Ha shuchchay hinttew ammaneyssatas al77o, shin ammanonnayssatas, “Gimbbeysatti kadhidi ixxida shuchchay godaa xaphuwa minthiya, ubbaafe aadhdhiya shuchchu gidis.”

<sup>8</sup> Qassika,  
“Ha shuchchay ase dhubbiya shuchchunne ase kunddisiya zaalla”

yaagees. Entti hessas qaadettida gisho Xoossaa qaalaa kiitettonna ixxidi dhubettidosona.

<sup>9</sup> Shin Xoossay dhumappe malaalisiya ba poo7uwakko hinttena xeegiday, hintte iya lo77otethaa haratas odanaw doorettida zare, kawo kahine, geeshsha derenne Xoossaa dumma dere. <sup>10</sup> Hintte kase Xoossaa dere gidekketa, shin ha77i hintte iya dere. Hintte kase maarotethi demmibekketa, shin ha77i maarotethi demmideta.

### *Xoossaa aylleda de7o*

<sup>11</sup> Ta ishato, hintte ha sa7an imathenne betanchcho gididayssada hintte shemppuwa oliya ashoo amoppe haakkana mela taani hinttena woossays. <sup>12</sup> Ammanonna asay hinttena iita oothiya asada zigiryaa wode Xoossay nuna

be7anaw yaa gallas, entti hintte lo77o oosuwa  
be7idi Xoossaa galatana mela hinttew lo77o  
de7oy de7o.

<sup>13</sup> Godaa gisho gidi maatara de7iya asatas haarettite; ubbaafe bolla gidiya gisho kawuwaskka haarettite. <sup>14</sup> Entti iita ootheyssata seeranawunne lo77o ootheyssata sabbanaw kawuwappe kiitettida gisho deriya ayseyssatas haarettite. <sup>15</sup> Hinttee, hintte lo77o oosuwan eronna eeya asaa doona oythanayssi Xoossaa shene. <sup>16</sup> Xoossaa aylle gididi la77atethan de7iteppe attin hintte la77atethaa iita oosos kama oothofite. <sup>17</sup> Asa ubbaa bonchchite; ammaniyyaa asaa siiqite; Xoossaa yayyite; kawo bonchchite.

### *Kiristtoosa waaya leemisuwa*

<sup>18</sup> Aylleto, lo77o godatasinne keeha godata xalaalas gidonnashin iitaataskka bonchchon haarettite. <sup>19</sup> Asi Xoossaa gisho gidi bessonra waaye waayettiko Xoossay iya anjjana. <sup>20</sup> Shin hintte nagara oothin hinttena dechchiya wode hintte dandda7ikko hinttew ay galati de7ii? Shin lo77obaa oothidi waaye dandda7ikko Xoossay hinttena hessas anjjana. <sup>21</sup> Xoossay hinttena xeegiday hessa gishossa; Kiristtoosi hinttew waayettis; hintte iya kaallana mela, hinttew leemiso gidis. <sup>22</sup> I nagara oothibeenna; iya doonankka worddoy benttibeenna. <sup>23</sup> Entti iya cayaa wode zaaridi cayibeenna. Shin waaye ekkishe xillo pirddiya Xoossaas ba pirdda aggaagisppe attin manddibeenna. <sup>24</sup> Nuuni nagaras hayqqidi xillotethas daana mela

Kiristtoosi ba ashawan nu nagaraa masqaliya bolla tookkis; hintte iya madunthan paxideta. <sup>25</sup> Kase hintte oge balidi dhayida dorssa mela, shin ha77i hintte shemppuwa heemmeye sakkonne naageyssakko simmideta.

### 3

#### *Azinabaanne machchibaa*

<sup>1-2</sup> Hessadakka, machcheto, hintte azinatappe Xoossa qaalas kiitettonayssati de7ikkoka aykkoka odettonashin, hintte yashshatethaanne hintte geeshsha de7uwa be7idi ammanana mela enttaw haarettite. <sup>3</sup> Hintee, hintte huu7e pixoninne worqqa aason woykko lo77o ma7on hintte bolla asatethaa loyson gidoppo. <sup>4</sup> Shin hintte wozanaa giddon de7iya yegelsatethay Xoossa sinthan hinttew daro al77o gididi dhayonna, ashkkenne woppu gida ayyana gido. <sup>5</sup> Xoossay immana gidayssa ammanida geeshsha maccasati bini wode bantta azinatas haaretti, bantana hessada daro loythidosona. <sup>6</sup> Hessada Saara Abrahame, “Ta godaw” yaagada xeegashe, iyaw kiittasu; hintteka aykkoka yayyonna lo77obaa oothiko I nayta.

<sup>7</sup> Azinatoo, hintte machcheti hinttfe daaburanchcho medheta gideyssa eridi, enttana bonchchite; hintte woosa dhubbonna mela Xoossay immida de7uwa entti hinttera issife laattiya gisho entta bonchchite.

#### *Lo77o oothidi meto eko*

---

**2:24** Isa 53:5    **2:25** Isa 53:6    **3:1-2** Efe 5:22; Qola 3:18    **3:3**

1Ximo 2:9    **3:6** Medhe 18:12

**3:7** Efe 5:25; Qola 3:19

<sup>8</sup> Wurssethan, ubbay issi qofan de7ite. Issoy issuwas qadhettishe, ishada siiqetite; qassi is-soy issuwas keehatanne ashkketa gidite. <sup>9</sup> Iita gishos iita woykko cashshaa gisho cayidi zaarop-pite; hessa aggidi, Xoossay hinttew anjuwaa im-manaw hinttena xeegida gisho anjjite. <sup>10</sup> Ays giikko, Geeshsha Maxaafay,

“De7o doseynne lo77o wode be7anaw koyey oona  
gidikkoka ba inxarssan iitabaanne worddo  
odetteyssa aggo.

<sup>11</sup> Iitabaa ootheyssa aggidi lo77obaa ootho;  
sarotethaakka keehi koyonne kaallo.

<sup>12</sup> Godaa ayfey xillotakko xeellees;  
qassi I ubba wode entta woosaa haayzees.

Shin Goday iitabaa ootheyssata ba hanqo  
som77uwan xeellees”  
yaagees.

<sup>13</sup> Hintte lo77obaa oothanaw amottikko hint-tena qohanay oonee? <sup>14</sup> Hari attoshin, xillotetha gisho hintte waayettiko anjjettidayssata. Asas yayyofitenne hirggofite. <sup>15</sup> Kiristtoosa hintte wozanan bonchchitenne godayite. Xoossay hinttew immida ufayssaas gaaso oychchiya ooddeskka zaaro immanaw ubba wode giigi uttite, shin hessa ashkketethanine yashshan oothite. <sup>16</sup> Qassi Kiristtoosan hintte de7iya lo77o de7uwa iitabaa oothidabaada, hinttena cayaas asay zigiryaaban yeellatana mela hintte kahay geeshshi gido. <sup>17</sup> Xoossay gidabaa gidikko iitabaa oothida gisho waaye ekkeyssafe lo77obaa oothida gisho waaye ekkeyssi lo77o. <sup>18</sup> Kiristtoosi nuna

Xoossaakko shiishanaw baw xillo gididi de7ishe, nagaranchchota gisho issi toho nagara ubbaas hayqqis; I ba asatethan hayqqis, shin ayyaan paxis. <sup>19</sup> Qassi he ayyaan I bidi qashon de7iya shemppotas qaala odis. <sup>20</sup> Nohey markkabiya keexiya wode he shemppoti Xoossaas kiitettonna ixxidosona, shin Xoossay enttana dandda7is. Hosppun asa xalaali markkabiyan gelidi, dhayo haathaafe attidosona. <sup>21</sup> He dhayo haathay ha77i hinttena ashshiya xinqqate leemiso gidis. Ha xinqqatey bolla qita meecco gidonnashin lo77o kaha Xoossaafe ekkanaw iya woossiya oge gididi, Kiristtoosa dendduwa baggara hinttena ashshees. <sup>22</sup> I salo bidi Xoosaa ushachchan uttidi, kiitanchchota, maata aawatanne wolqqaamata haarees.

## 4

### *Xoossas de7o*

<sup>1</sup> Hessa gisho, Kiristtoosi ba ashuwan nuus waayettida gisho hintteka he qofan hinttena danccisidi minnidi eqqite. Kiristtoosa gisho gidi ba ashuwan waaye ekkida uray nagara oothike gidi qanxida asi. <sup>2</sup> He uray ba attida laythan Xoosaa shene oothanaw koyeesippe attin iita ashо amon deenna. <sup>3</sup> Kase hintte ammanonna asay de7idayssada de7ideta. Hintte iita amon, laymatethan, mathon, tunatethi denthethiya yethan, pokkiya eeqa goynnon kase de7ida duussay gida. <sup>4</sup> Ammanonna asaara hintte shori baynna oosuwa oothonna gisho malalettidi hinttena cayosona. <sup>5</sup> Shin entti paxata bollanne hayqqida

asaa bolla pirddanaw de7iya Xoossaas zaaro im-mana. <sup>6</sup> Hayqqida asaas Wonggelay sabbaketti-day hayssa gishossa. Entti asatho bantta ashuwan pirddettana qassi bantta ayyaanan Xoossaatho de7on daana.

<sup>7</sup> Hiza, ubbabaas wurssethay matattis. Hessa gisho, woossanaw dandda7ettana mela woppu gida wozani de7o; maarara de7ite. <sup>8</sup> Siiqoy daro nagara kammiya gisho ubbaafe aathidi issoy issuwara wozanappe siiqetite. <sup>9</sup> Zuuzummonna issoy issuwa imathatethan mokkite. <sup>10</sup> Hintte Xoossaafe dumma dumma aadho keehatethaa imota ekkidayssada hintte issoy issoy he imuwa bessiyada oykkidi issoy issuwa haggaazite. <sup>11</sup> Yesuus Kiristtoosa baggara ubbaban Xoossay galatettana mela oonikka odiyabaa gidikko Xoossaafe qaala ekkidaada odo. Qassi oonikka maaddiyabaa gidikko Xoossay iyaw immiya wolqqaada maaddo. Bonchchoynne wolqqay merinaappe merinaa gakkanaw iyaw gido. Amin77i.

### *Ammano gaason gakkiya waaya*

<sup>12</sup> Ta baggatoo, hintte tamada xuuggiya waaye paaciya giddora aadhdiya wode oorathabay hanidaada malalettofite. <sup>13</sup> Shin iya bonchchoy qoncciya wode hintte ufayssay gita gidana mela Kiristtoosa waaya hintte ekkeyssan ufayttite. <sup>14</sup> Kiristtoosa sunthaa gisho asi hinttena cayaa wode Xoossaas bonchcho Ayyaanay hintte bolla shemppiya gisho hintte anjettidayssata.

**15** Hinttefe waaye ekkiya oonikka shemppo wodhidaada woykko kaysotidaada woykko iita oothidaada woykko gelssonaban gelidaada hanidi waayettofo. **16** Gidoshin, ammano gisho waayetiko Kiristtoosa sunthaa gisho Xoossa galatoppe attin yeellatoppo.

**17** Pirddi Xoossaas asaa bolla doomiya wodey gakkis. Hiza, he pirdday koyro nu bolla doomiyabaa gidikko, Xoossa Wonggelaas Kiitettonna asaa wurssethay ay gidanee? **18** Xilloy un77an attiyaabaa gidikko, makkalanchchoynne nagaranchchoy yaatin waananee? **19** Hessa gisho, Xoossa sheneda waaye ekkeyssati bantta shemppuwa hadaraa banttana medhdhida, ammanthiya Xoossaas immishe lo77obaa ootho.

## 5

### *Cimatasinne yalagatas imettida zore*

**1** Hiza, woosa keethaa cimatara cima gididayssi, Kiristtoosa waaya markkatteysinne qonccanaw de7iya bonchchuwa shaakettanaw de7iya taani, hintte giddon de7iya cimata zorays. **2** Hintte aawatethaafe garssan de7iya Xoossa wudiya heemmite. Xoossay koyeyssada dosanaappe attin un77ettidi heemhofite. Qassi miishe koshshan gidonnashin haggaazanaw de7iya lo77o qofan heemmite. **3** Hintte aawatethaafe garssan de7iya wudiyas leemiso giditeppe attin godatoppite. **4** Heemmeysata halaqay qoncciya wode qolettonna bonchcho kallachcha hintte ekkana.

<sup>5</sup> Hessadakka, yalagato, cimatas haarettite. Hintte issoy issuwas ashkke gidite. Geeshsha Maxaafan, “Xoossay otoranchchota ixxees, shin ashkketas aadho keehatethaa immees” yaagees. <sup>6</sup>Xoossay ba wode hinttena bonchchana mela wolqqaama Xoossaa kushiyappe garssan hinttena kawushshite. <sup>7</sup>I hinttew qoppiya gisho hinttena hirggisiya ubbaa iya bolla yeggite.

<sup>8</sup> Hintte morkkey Xalahey, mittiyabaa koyidi, gaammoda gudishe hintte matara yuuya gisho hinttena haaritenne barkkite.

<sup>9</sup> Alamen de7iya hintte ishati hessada waaye ekkeyssa eridi, ammanon minnidi, Xalahiyara eqettite. <sup>10</sup>Ba merinaa bonchchuwas Kiristtoos Yesuusa baggara hinttena xeegida aadho keehatetha ubbaa Xoossay, guutha wodes hintte waayettidappe guye, I ba huu7en hinttena shiishana, katisana, minthidi essana, xaalisana. <sup>11</sup> Merinaappe merinaa gakkanaw Xoossay kawoto. Amin77i.

### *Wurssetha saro tho*

<sup>12</sup> Ammanettida ishaa gada ta ekkiya Sillaase baggara ha dabddaabbiya hinttew qanthan xaaferas. Ta hessa hinttew xaafiday, hinttena zoranawunne Xoossaa aadho keehatethay tuma gideyssa markkattanaassa. He aadho keehatethan minnidi eqqite.

<sup>13</sup> Hinttera issife doorettida Baabiloonen\* de7iya woosa keetha asaynne ta na7aa Marqquoosi

---

<sup>5:5</sup> Leemi 3:34    <sup>5:6</sup> Maato 23:12; Luuqa 14:11; 18:14    <sup>5:12</sup>

Ha.O 15:22,40    \* <sup>5:13</sup> Baabiloonen: Ha bessan Baabiloone geetettiday Roome katamaa gidonna aggenna.

hinttena, “Saro saro” yaagees. <sup>14</sup> Siiqo yeeretetha yeerettishe, issoy issuwa sarothite.

Kiristtoosan de7iya hintte ubbaas saroy gido. Amin77i.

## **Ooratha Caaquwa Goofatho New Testament in Gofa (ET:gof:Gofa)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gofa

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Gofa

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 30 Dec 2021  
8695a6a5-d671-5199-996c-6069adce0ebd